

## CLAIMS

1        1.        Method for internationalizing the content of markup documents (8),  
2        which consists of:  
3            •        detecting a tag dedicated to the localization of the document (8), one or  
4        more localization attributes, and possibly a default localization value associated with said  
5        tag by means of a localization tool (11);  
6            •        searching, if necessary, in storage means (9) in a translation file (10) for the  
7        localized value of the element associated with this or these localization attribute(s);  
8            •        replacing the tag in the document (8) with the localized value found in the  
9        translation file (10), or with the default localization value, or with a value obtained via  
10        automatic transcription functions.

1        2.        Method according to claim 1, characterized in that it consists of searching  
2        for the type of the document (8) in order to recognize the tags used in said document and  
3        their grammar and syntax, and performing a detection of the tags dedicated to  
4        localization.

1        3.        Method according to either of claims 1 and 2, characterized in that it  
2        consists of using as localization attributes a unique identifier, an element type, and  
3        possibly parameters and/or specific attributes of the type.

1        4.        Method according to any of claims 1 through 3, characterized in that the  
2        tag dedicated to location assumes the formalism of a markup language.

1        5.        Method according to claim 4, it consists of using tags that are not provided  
2        in the markup language, used for localization purposes.

1        6.        Method according to any of claims 1 through 5, characterized in that it  
2        consists of creating, prior to the detection, the translation file (10) that includes the  
3        localization attribute or attributes of the element or elements to be localized, associated  
4        with the corresponding localized value of the localization attribute or attributes in a given  
5        language.

1            7.    Method according to claim 1, characterized in that prior to the detection,  
2    the localization tool (11) is implemented in a dynamic code generation language, and the  
3    code of the tool (11) is loaded into the document (8), which dynamically generates its own  
4    code, the replacement of the tags taking place as the code of the document (8) is generated  
5    dynamically.

1            8.    System for implementing the method according to any of claims 1 through  
2    7, characterized in that it includes a localization tool (11) and means (9) for storing a  
3    translation file.

1            9.    Method for internationalizing the content of markup documents (8), which  
2    consists of:  
3         • means (7) for storing markup documents (8);  
4         • means (9) for storing the translation files (10) of the documents (8);  
5         • a localization tool (11) connected to said storage means (7, 9) and allowing the  
6         content of the document (8) to be localized using the translation file (10).

1            10.   System according to claim 9, characterized in that the localization tool (11)  
2    is implemented in a dynamic code generation language, and the code of the tool (11) is  
3    loaded into the document (8), which dynamically generates its own code.

1            11.   System according to claim 9, characterized in that the localization tool (11)  
2    is a CGI component.

1            12.   Method for editing and internationalizing markup documents (8) that  
2    consists, each time during the editing of the document (8) that a user enters content to be  
3    internationalized, of associating one or more localization attributes with said content,  
4    proposing the entry of a default value of the content to be internationalized, and proposing  
5    the entry of all or some of the various values assumed by this content in the various target  
6    languages of the document being edited, of creating the document (8) and associated  
7    translation files (10) from information obtained from the user, and storing said files in  
8    storage means (16).

- 1            13. Editing and internationalization system comprising an editor (14) in a
- 2    machine (15) for editing markup documents (8), which makes it possible to create
- 3    reference files (8) and associated translation files (10) from information obtained from the
- 4    user and store them in storage means (16).